



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 October 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 84(b) повестки дня

**Вопросы макроэкономической
политики: сырьевые товары**

Венесуэла*: проект резолюции

Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/183 от 20 декабря 2000 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечить ее полное осуществление,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года¹,

принимая к сведению План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, особенно пункты 38, 61, 89 и 90, и признавая, что сельское хозяйство играет исключительно важную роль в удовлетворении нужд растущего населения земного шара и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах,

принимая также к сведению Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов² и доклад «Наименее развитые страны» за 2000 год³, в частности главы 4 и 6,

принимая далее к сведению Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁴, в частности пункты 28 и 37,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ См. резолюцию 55/2.

² A/CONF.191/11.

³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.D.13.

⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

принимая к сведению итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

принимая также к сведению целевые показатели, установленные в Римской декларации и Плана действий 1996 года⁵, и решения совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», в которых подтверждается обязательство покончить с голодом,

с озабоченностью отмечая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров⁶, в котором разбирается тенденция к снижению цен на большинство сырьевых товаров⁷,

признавая, что многие развивающиеся страны, в частности страны Африки и наименее развитые страны, равно как и зависящие от экспорта сырья развивающиеся страны, относящиеся к малым островным или не имеющим выхода к морю, сильно зависят от основных сырьевых товаров как главного источника их экспортных поступлений и внутренних накоплений, трудоустройства населения и получения доходов и как движущей силы капиталовложений, экономического роста и социального развития,

признавая также, что структурные изменения на международных сырьевых рынках, особенно усиливающаяся концентрация торговли и сбыта, создают новые проблемы для производителей и экспортеров сырья в развивающихся странах,

выражая глубокую озабоченность по поводу отрицательного воздействия неблагоприятных погодных условий на производство в большинстве зависящих от экспорта сырья стран, сохранения низких цен на большинство сырьевых товаров и драматического падения в последние годы цен на сырьевые товары, представляющие особый интерес для развивающихся стран, что негативно сказывается на экономическом росте зависящих от экспорта сырья стран, особенно стран Африки и наименее развитых стран, равно как и зависящих от экспорта сырья развивающихся стран, относящихся к малым островным или не имеющим выхода к морю,

выражая озабоченность по поводу трудностей, с которыми развивающиеся страны сталкиваются в деле финансирования и реализации жизнеспособных программ диверсификации и в своих попытках получить доступ на рынки для сбыта своих сырьевых товаров,

признавая, что для бедных стран с крупной задолженностью цены на сырье являются важным элементом соответствия критериям долгосрочной приемлемости долга,

вновь обращаясь к Всемирной торговой организации с просьбой способствовать вхождению в ее состав развивающихся стран на справедливых и разумных условиях, принимая при этом во внимание особенности каждой страны,

⁵ См. *Report of the World Food Summit, 13-17 November 1996, part one* (Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1996), appendix.

⁶ A/57/381, приложение.

⁷ Там же, раздел I.B.

1. *подчеркивает*, что развивающимся странам, которые сильно зависят от экспорта основных сырьевых товаров, необходимо прилагать усилия к тому, чтобы и впредь проводить в жизнь внутреннюю политику и создавать институциональную среду, которые способствуют диверсификации и либерализации торговых и экспортных секторов и повышают конкурентоспособность;

2. *заявляет* о настоятельной необходимости в международной политике и мерах, способствующих более совершенному функционированию сырьевых рынков путем создания действенных и транспарентных механизмов ценообразования, включая товарные биржи, а также путем применения жизнеспособных и эффективных инструментов регулирования рисков, связанных с изменением цен на сырьевые товары;

3. *выражает озабоченность* по поводу ухудшения условий торговли большинством первичных сырьевых товаров, в частности для чистых экспортеров таких товаров, а также по поводу отсутствия в большинстве развивающихся стран прогресса в деле достижения диверсификации и решительно подчеркивает в этой связи необходимость принимать как на национальном, так и на международном уровне меры к тому, в частности, чтобы улучшать условия доступа на рынки, преодолевать факторы, сдерживающие развитие сырьевого производства, и содействовать наращиванию потенциала, в том числе в сферах, куда активно привлекаются женщины;

4. *настоятельно призывает* правительства и международные финансовые учреждения пересмотреть системы компенсационного финансирования в случае падения экспортных поступлений, с тем чтобы наладить структуру временного вспомоществования развивающимся странам-производителям, которые сильно зависят от экспорта небольшого числа сырьевых товаров;

5. *настоятельно призывает* развитые страны упразднить или радикально сократить программы поддержки производителей, которые конкурируют с развивающимися странами, производящими сырьевые товары, поскольку эти программы приводят к сбиванию цен для экспортеров в развивающихся странах;

6. *настоятельно призывает также* развитые страны и впредь поддерживать усилия по диверсификации и либерализации сырьевого производства, предпринимаемые зависящими от экспорта сырья развивающимися странами, особенно странами Африки и наименее развитыми странами, равно как и зависящими от экспорта сырья развивающимися странами, относящимися к малым островным или не имеющим выхода к морю, в духе общности целей и содействия эффективности, в частности путем оказания технической и финансовой помощи на этапе подготовки этими странами программ диверсификации сырьевого производства;

7. *настоятельно призывает* производителей и потребителей отдельных видов сырья активизировать свои усилия по укреплению взаимного сотрудничества и взаимопомощи;

8. *вновь заявляет*, что важно максимально увеличивать вклад сырьевого сектора в обеспечение экономического роста и устойчивого развития, продолжая при этом усилия по диверсификации в развивающихся странах, в частности тех, которые зависят от экспорта сырья, особенно странах Африки и наименее развитых странах, равно как и в зависящих от экспорта сырья разви-

вающихся странах, относящихся к малым островным или не имеющим выхода к морю, и в связи с этим подчеркивает:

а) усилиям развивающихся стран по промышленной переработке своих сырьевых товаров требуется международная поддержка, позволяющая им увеличивать свои экспортные поступления и повышать свою конкурентоспособность в целях содействия их интеграции в мировое хозяйство;

б) в связи с процессом либерализации торговли развитым странам следует снизить максимальные ставки таможенных тарифов и отказаться от вызывающих торговые диспропорции политики и протекционистской практики и от нетарифных барьеров, поскольку они отрицательно влияют на способность развивающихся стран диверсифицировать свой экспорт и осуществлять необходимую перестройку своего сырьевого сектора и негативно сказываются на мерах по либерализации, принимаемых зависящими от экспорта сырья развивающимися странами, особенно странами Африки и наименее развитыми странами, равно как и зависящими от экспорта сырья развивающимися странами, относящимися к малым островным или не имеющим выхода к морю, и на усилия этих стран по ликвидации нищеты;

в) в соответствии с Планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, следует содействовать тому, чтобы многосторонняя торговая система и многосторонние природоохранные соглашения подкрепляли друг друга сообразно целям устойчивого развития, что поможет осуществлению программы работы, согласованной через Всемирную торговую организацию, признавая при этом важность сохранения целостности и одного, и второго комплекса документов;

г) ввиду того, что процесс либерализации многосторонней торговли породил проблему убывания льгот, предоставляемых в рамках преференциальных торговых режимов, необходимо принять надлежащие и соответствующие международным обязательствам меры к решению этой проблемы, в частности путем расширения технической помощи, дальнейшего оказания финансовой помощи зависящим от экспорта сырья развивающимся странам и устранения факторов, сдерживающих в этих странах развитие сырьевого производства, с тем чтобы повышать конкурентоспособность их сырьевого сектора и преодолевать трудности, возникающие на пути их программ диверсификации;

д) следует поддерживать и продолжать своевременное и эффективное финансовое сотрудничество, чтобы способствовать зависящим от экспорта сырья странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, равно как и зависящим от экспорта сырья развивающимся странам, относящимся к малым островным или не имеющим выхода к морю, в преодолении чрезмерных колебаний объема их поступлений от экспорта сырья;

е) укрепление технического сотрудничества в области передачи новых технологий и производственного ноу-хау, а также в области подготовки в развивающихся странах технических и управленческих кадров и работников торговли имеет огромное значение для качественных сдвигов в сырьевом секторе;

ж) расширение торговли сырьевыми товарами между странами Юга и их взаимных инвестиций в сырьевой сектор усиливает взаимодополняемость и

открывает возможности для налаживания межотраслевых связей между странами-экспортерами и в каждой из них в отдельности;

h) необходимо укреплять Общий фонд для сырьевых товаров, а также стимулировать, расширять и активизировать научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, обеспечивать создание предприятий инфраструктуры, предоставление технологий и оказание вспомогательных услуг и поощрять инвестиции, включая создание совместных предприятий в развивающихся странах, в которых действует сектор производства или переработки сырья;

9. *рекомендует* Общему фонду для сырьевых товаров в сотрудничестве с Центром по международной торговле, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами продолжать расширение деятельности его Второго счета, оказывая необходимое и эффективное содействие научно-исследовательским и опытно-конструкторским работам и информационно-просветительной деятельности в развивающихся странах, включая исследование по вопросам адаптации производственных и перерабатывающих процессов под нужды мелких хозяйств и малых и среднеразмерных предприятий в развивающихся странах, с тем чтобы расширить масштабы деятельности и обеспечивать тем самым эффективное участие всех заинтересованных сторон;

10. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию оказывать в рамках своего мандата помощь развивающимся странам в финансировании диверсификации сырьевого производства и учитывать вопросы, касающиеся сырьевых товаров, при оказании развивающимся странам аналитической поддержки и технической помощи в интересах эффективного участия этих стран в многосторонних торговых переговорах;

11. *призывает* Организацию Объединенных Наций созвать в 2003 году международное совещание высокого уровня для рассмотрения вопроса об ухудшении условий торговли и нестабильности цен на сырьевые товары, учитывая обязательства, изложенные в пункте 89 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

12. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров, обязательно включив в этот доклад оценку потерь, которые экспортеры сырьевых товаров несут в результате использования субсидий и других мер, вызывающих торговые диспропорции, а также вследствие разрыва в ценах для производителей и конечных потребителей;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Макроэкономические вопросы», подпункт, озаглавленный «Сырьевые товары».